

## Porównanie tłumaczeń Jana 19:17

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                   |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | a niosąc [dla] siebie — krzyż, wyszedł na — zwane <i>Czaszki Miejsce</i> , które nazywają [po] hebrajsku Golgota,       |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | A niosąc krzyż Jego wyszedł na które jest nazywane Czaszki miejsce które jest nazywane po hebrajsku Golgota             |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | a (On), dźwigając własny krzyż, wyszedł na (miejsce) zwane Miejszem Czaszki, które po hebrajsku nazywane jest Golgotą . |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | I niosąc (dla) siebie i krzyż, wyszedł na zwane Czaszki Miejsce, które nazywa się po hebrajsku Golgota,                 |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | A niosąc krzyż Jego wyszedł na które jest nazywane Czaszki miejsce które jest nazywane (po) hebrajsku Golgota           |